

Meeting Notice

STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS

March 30, 2006
10:00 am

Division of Professional Registration
3605 Missouri Blvd
Jefferson City, Missouri

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should be forwarded to the State Committee of Interpreters, P.O. Box 1335, Jefferson City, Missouri 65102 or by calling 573-526-7787. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is (800) 735-2966 or (800)735-2466 for Voice Relay Missouri.

#7

Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the State Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Sections 610.021(1), (3), (5), (7), (13) and (14), RSMo, and Section 620.010.14(7), RSMo.

#8

The Committee may go into closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public with the motion and vote recorded in open session minutes.

#9

Agenda follows

Tentative Agenda
STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS
MARCH 30, 2006
1:00PM
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 MISSOURI BOULEVARD, JEFFERSON CITY MO

OPEN MEETING

Call to Order	John Adams
Roll Call	Tim Eck
Review and Approval of Agenda	Open Agenda
Review and Approval of Open Minutes -December 15, 2006 -February 14, 2006	Open Minutes
Report from MCDHH and/or BCI - March 16, 2006 BCI Meeting - MCDHH Meeting	Tab 5
NAD-RID Tenet 5.0	Tab 6
Rules Update and Proposed Changes -4 CSR 232-3.010 (2) #2 -4 CSR 232-3.010 new (4)	Tab 7
Mentorship Application Process	Tab 8
Meetings -Attended • FARB (2/06) -Upcoming • DeafNation Expo (4/06) • CLEAR (9/06) • DESE Special Ed Administrators (9/06)	Tab 9
Report from Executive Director Financial Report Newsletter Renewals Future Meeting Dates	Tab 10



Tentative Agenda
State Committee of Interpreters
MARCH 30, 2006
10:00 am
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 MISSOURI BOULEVARD
Jefferson City MO

CLOSED AGENDA

Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Agenda
Review and Approval of Closed Minutes
Complaints
Complaint Update
Violations (reported on renewal MCDHH compliance)
Executive Director

STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION
3605 MISSOURI BOULEVARD, JEFFERSON CITY MO
MARCH 30, 2006
1:00PM

Open Minutes

The open session of the State Committee of Interpreters was called to order at 10:12am by Mr. John Adams, Chairperson at the Division of Professional Registration, 3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO.

A motion was made by Ms. Betzler and seconded by Dr. Guillory to go into closed session at 10:17am for the purpose of #1, #2, #3 and #9. Mr. Adams, Mr. Eck, Ms. Alexander, Ms. Drummond, Ms. McCray, Dr. Guillory, Ms. Betzler all approved.

Members Present:

John Adams, Chairperson
Tim Eck, Secretary
Sandy Drummond
Kathleen Alexander
Lisa Guillory, AuD, Public Member
Lisa Betzler, Public Member Carrie McCray

Members Absent:

Staff Present:

Pamela Groose, Executive Director
Tammy Mouden, Administrative Assistant
Tessi Muskrat, Contract Interpreter
Peggy Withrow, Contract Interpreter

Visitors Present:

Kandice Allee, Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing
Stacie Bickel, Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing
Kim Davis, Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing
Christina Godinez
Dr. Roy Miller, Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing
(Arrived at 2:09pm)

Review and Approval of Open Agenda:

A motion was made by Dr. Guillory and seconded by Ms Drummond to approve the open agenda. All approved.

Review and Approval of Open Minutes:

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Drummond to approve the December 15, 2005 and the February 14, 2006 open minutes with amendments. All approved.

Report from MCDHH and/or BCI:

March 16, 2006 BCI Meeting- Ms. Allee reported on the open session of the BCI meeting. During the open session the BCI did have a discussion about the provisional certificate in education. Even though a person received the provisional certification based upon their certification level at the time, they can continue to hold the provisional certification if the other certification expires. Ms. Drummond had a question regarding holding a provisional certificate without having any other certification. Ms. Allee confirmed that they could hold only a provisional, but only for one (1) year. Ms. Allee stated that if you have a novice or an apprentice certification with the provisional, the provisional is issued for three (3) years. If the novice or apprentice certification should expire within those three years, they do not have the authority to revoke the provisional certification. Mr. Adams asked Ms. Allee about the ASL bill and it being law now. Mr. Adams had questions from a couple of deaf educators about the ASL bill and how it is going to effect education at the high school level. Has there been any discussion about how high schools will hire teachers for sign language as a foreign language class? Ms. Allee stated that it would be based on the school board or Department of Secondary Education. Ms. Drummond asked about the mentorship program. Ms. Davis stated, "that they had received a grant before I arrived to start a mentorship program." MCDHH received an additional grant through the KATIE Center to host a workshop on March 3-4, 2006. Robin Dean came and trained interpreters and also gave permission to video tape the training. MCDHH will continue to use the video for training people to become mentors. The video tape is being transferred to DVD to do training around the state. The intention is to travel around the state to train interpreters to become mentors. In the meantime MCDHH is developing an application for the mentorship process. Ms. Allee said the only other thing under BCI new business was a letter they received asking for an extension to the continuing education deadline. After discussion, the consensus was that technically there is already something in place. If someone fails to earn their required CEU's by November 02nd, they can still continue to earn CEU's and then fill out an application for reinstatement once they have the required CEU's. The next BCI meeting has not been scheduled at this time. MCDHH meeting is in the process of being scheduled. Ms. Betzler posed a hypothetical question to Ms. Allee about a person that is not involved in an ITP program but is trying to study and become an interpreter. Suppose they are wanting more training but have not taken the certification test. Is there anything that can be given to them, as in a permit, or do they have to go ahead and take the test to be able to work? Is there a temporary permit? Ms. Allee stated that as of right now there is no temporary for a practicum unless you are in an interpreter training program. Ms. Betzler, "so if they are not in an ITP program there is nothing for them?" Ms. Allee said that some people could say they are planning to work in an educational setting and they could apply for the provisional. Technically there is nothing for them. Ms. Goose asked if there had been any discussion about making something like that available. Ms. Allee stated that there was not anything in the works to her knowledge. Ms. Goose asked if this was a question they received often. Ms. Allee said there was only one instance in the last year. Ms. Allee believed that person decided they would just do a mentorship. Mr. Eck stated that if a person was in that situation and had some skills, a route might be to go take the certification test, get a level of certification, obtain a license, then go through our mentorship application process and work one level above their skill level. Ms. Allee agreed with this scenario.

NAD-RID Tenet 5.0:

1. Interpreters adhere to standards of confidential communication.
2. Interpreters possess the professional skills and knowledge required for the specific interpreting situation.
3. Interpreters conduct themselves in a manner appropriate to the specific interpreting situation.
4. Interpreters demonstrate respect for consumers.
5. Interpreters demonstrate respect for colleagues, interns, and students of the profession.
6. Interpreters maintain ethical business practices.
7. Interpreters engage in professional development.

Dr. Guillory reported on the information she found on the code of ethics for audiologists. The Committee has decided not to pursue adding ethics information to the rules at this time. All approved.

Rule Updates and Proposed Changes:

4 CSR 232-3.010 (2)

This is the amendment that changes the entire language to read “An interpreter must maintain a current certification. For the purpose of this rule, certification is defined as National Registry of Interpreters for the Deaf (NRID) certificates, which include Comprehensive Skills Certificate (CSC), Certificate of Interpreting/Certificate of Transliteration (CI/CT) and Certified Deaf Interpreter (CDI); National Association of the Deaf (NAD) certificate levels 3, 4, and 5; and Missouri Interpreter Certification System.”

-Comment period ended February 03, 2006. No comments were received. Final order of rulemaking has been submitted. Effective date of rule will be June 30, 2006.

4 CSR 232-3.010 new (4) (A)

This is the amendment that defines casual setting.

-Has been submitted to Division.

Mentorship Application Process:

Ms. Goose stated that we have received one application since the effective date.

Meetings:

Attended

- FARB Annual Conference, February 2006 in San Diego, CA.
Mr. Eck and Ms. Alexander attended this meeting. Ms. Alexander and Mr. Eck reported on the conference.

Upcoming

- DeafNation Expo, April 22, 2006, St. Charles, MO
SCI will have an exhibit table. Mr. Eck and Ms. Betzler will be the Committee representative and will also give a presentation about the State Committee of Interpreters.
- CLEAR (Council on Licensure, Enforcement and Regulation, September 14-17, 2006, Alexandria, VA. Ms. Goose does not need to know at this point who, if anyone, would be interested in attending this conference but it would be helpful to know as soon as possible. Ms. Alexander stated she would like to attend this meeting.
- DESE Special Education Administrators Conference, Mid September 24-26, 2006, Lake Ozark, MO.
Mr. Eck is gathering more information for the Committee about this conference. The question we as a Committee need answered is, do they want the State Committee of Interpreters to have an exhibit table at this conference and possibly hold a breakout session? It has been suggested that MCDHH and SCI and maybe the School for the Deaf hold a breakout question/answer session.

Report from Executive Director:

1. Financial Report – A copy of the end of January, 2006 financial report was included for the Committee members review.
2. Newsletter – Has been mailed.
3. Future meeting dates – The Committee needs to set the dates for the rest of this year if possible. Usually June, September or October and December. Meeting dates were set for:
 - June 22, 2006
 - September 21, 2006
 - December 14, 2006
4. Renewals – 542 renewals were mailed. 492 renewed and 50 did not renew.

A motion was made by Ms. Drummond and seconded by Dr. Guillory to adjourn the meeting at 3:00pm. All approved.

Executive Director Signature

Date Approved by Committee